

# Information for foreigners « 公益財団法人とよなか国際交流協会

공익재단법인 도요나카국제교류협회  
 Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)  
 ~공정하고 지속가능한 다문화공생사회를 만듭니다~

도요나카국제교류협회(이하 협회)는 1993년에 시민의 국제교류·다문화공생의 거점을 만들고자 설립되었습니다. 동시에 도요나카국제교류센터도 도요나카시에 의해 설립되어, 협회는 센터의 관리와 운영을 맡아왔습니다.

지금 협회는 외국인 시민의 자립과 사회참여를 향해 종합적인 외국인지원을 유아부터 고령자까지 세대를 가르지 않고 추진해 나갈 것을 중요과제로 삼고 있습니다. 또, 장래적으로 지원할 필요가 없는 지역사회를 만들기 위해 다양한 문화가 인정받는 「장소만들기」를 다양한 섹터, 분야와 차이가 있는 사람들과 공생을 위해 행동가능한 「사람만들기」를, 학교를 중심으로 한 교육기관과 연계를 통해 추진해 나갈 것입니다.

## 【기본이념】

「시민의 주체적이고 광범위한 참가에 의한 인권존중을 기조로 한 국제교류활동을 지역사회로부터 주도해나가 세계로 연결되는 다문화공생사회를 만들어 나갈 것입니다.」

도요나카국제교류센터를 거점으로 이하의 활동을 시행하고 있습니다. 문의는 도요나카국제교류협회로 해주시기 바랍니다. 전화는06-6843-4343 (수요일은 휴관)

## 교류를 위한 일본어활동

지역에 사는 외국인과 자원봉사자가 만나, 일본어 교류활동을 통해 생활에 필요한 일본어를 배우고 풍부한 인간관계를 구축할 수 있는 장소를 만들어 나가고 있습니다.

참가비: 무료

장소: 도요나카국제교류센터

일시: 이하를 참고로 하시기 바랍니다.

### 모또모또츠카에루니혼고

월요일 10: 00~12: 00 (축일은 쉬, 하기·동기 휴일 있음)

\*히라가나, 가타가나를 읽고 쓸 수 있는 사람을 대상으로 취업이나 자격에 연결지을 수 있는 일본어 학습장소입니다.

보육있음 (0세~초등학교 입학전)

### 도요나카니혼고 모쿠히루

목요일 13: 30~15: 30 (축일은 쉬, 하기·동기 휴일 있음)

같은 시간대에 \*다문화 보육 니코니코 (보육) 활동이 있습니다 (0세~초등학교 입학전)

### 도요나카니혼고 긴아사

금요일 10: 30~12: 00 (축일은 쉬, 하기·동기 휴일 있음)

같은 시간대에 \*다문화 보육 니코니코 (보육) 활동이 있습니다 (0세~초등학교 입학전)

### 니치요 가차가차단

일요일 10: 00~12: 00 (매월 첫째주 일요일은 쉬)

그 외에도 이하의 시민그룹에 의한 자주적인 일본어 활동이도요나카국제교류센터에서 있습니다. 적인 내용은 각 그룹의 담당자 앞으로 전화로 문의해 주시기 바랍니다.

### 나이트 한자클래스

화요일 19: 30~21: 00

TEL: 0727-61-8965 (나카타)

### 일본어 교류살롱

금요일 19: 30~21: 00 무료

TEL: 06-6849-7992 (이시즈미)

### 니혼고 보치보치

토요일 10: 30~12: 00 무료

TEL: 090-1731-3715 (모리시타)

### 니혼고 히로바

제 2 · 4 일요일 14: 00~16: 00 무료

TEL: 06-6854-8371 (기노시타)

### 외국인 여성과 자녀를 위한 장소~엄마와 아이가 함께하는 일본어~

자녀양육중인 외국인 여성과 자녀가 참가할 수 있습니다. 일본에서의 생활이나 자녀양육에 관해 일본어로 얘기하면서 교류를 통해 친구를 만들 수 있는 장소입니다. 동화책 읽어주기, 요리교실, 장난감을 손으로 직접 만들기 등의 이벤트도 있습니다. 자원봉사자도 전원 자녀양육중인 여성입니다. 일본어가 부족하신 분, 임신중인 분 혼자서의 참가도 환영합니다. 부담없이 놀러 오시기 바랍니다.

활동시간 : 매주 화요일 10: 00~12: 00

(도서과의 휴관일, 축일, 연말연시, 학교가 쉴 때는 이 활동도 쉽니다)

참가비: 무료

장소: 이하, 시내 세 곳의 공립도서관에서 실시하고 있습니다.

### 오카마치 엄마와 아이가 함께하는 일본어

장소: 오카마치도서관 (한큐오카마치역에서 도보 2분)

블로그→ <http://okamachioyako.blog129.fc2.com/>

### 쇼나이 엄마와 아이가 함께하는 일본어

장소: 쇼나이도서관 (한큐쇼나이역에서 도보10분)

블로그→ <http://oyakonihon.exblog.jp/m2010-01-01/>

### 센리 엄마와 아이가 함께하는

일본어장소: 센리도서관 (한큐,기타센리급행 센리츄우오역에서도보3분)

## 외국인을 위한 다언어 상담서비스

도요나카국제교류협회와 외국인시민이 지역사회에서 안심하고 생활할 수 있도록 필요한 정보제공과 상담서비스를 시행하고 있습니다.

면접 · 전화상담 요일과 시간

매주: 금요일11시부터16시까지 (축일, 연말연시는 쉼)

언어: 일본어, 중국어, 한국 조선어, 필리핀어, 스페인어, 포르투갈어, 태국어, 인도네시아어, 영어

요금

무료

상담가능한 내용

- 부부관계 (이혼, 가정내 폭력, 불화, 국제결혼 등), 수속절차 (재류자격, 가족을 부를 경우 등)
- 생활 (주거, 금전문제, 보험·연금·세금 등의 행정절차, 일본어 학습, 그 밖에 일상생활에 관한 것)
- 인간관계 (친구, 지역, 직장, 가정에서)
- 보건 (정신건강, 임신, 출산 등)
- 자녀 (자녀양육, 보육소, 유치원, 학교 등)
- 노동 (구직, 실업 등)
- 인권침해

· · · 등, 어떤 문제라도 함께 의논해 드릴수 있습니다. 상담의 내용에 따라서는 필요한 경우 전문 시간을 소개해 드리는 경우도 있습니다.

행정서사에 의한 국적이나 재류자격의 수속절차에 관한 상담

매월 제3금요일 13시30분부터16시까지

(전화나 면담도가능.1주일 전까지 예약필요)

협력: 행정서사 입국관리국 수속절차연구소

전화상담을 희망하시는 분에게.

전화번호: 06-6843-4343

처음에는 일본어스탭이 전화를 받으므로 「○○어 스탭 부탁드립니다」 라고 말씀해 주시기 바랍니다.

면담을 희망하는 분에게.

직접 상기의 시간대에도요나카국제교류센터 사무소로 와 주시기 바랍니다. 사무소 스탭에게 「상담하러 왔습니다」 라고 전해 주시면 담당자가 대응해 드립니다.

※ 면담예약에 관해서

예약없이 직접 찾아오셔도 대응해 드리지만 경우에 따라서는 기다리셔야 합니다. 확실히 시간을 정하기 원하시는 분은 사전에 전화로 예약을 해 주시기 바랍니다.

예약가능시간은 수요일이외의 매일 9시부터17시까지, 전화번호는 06-6843-4343입니다. 일본인 스탭이 전화를 받으므로 「상담예약을 하고 싶습니다」 라고 전하시고 희망하는 시간을 말씀해 주시기 바랍니다.

대응방법에 관해

내용과 희망에 따라 일본인 전문가와 외국어를 모국어로 하는 스탭이 대응합니다.

비밀엄수에 관해

상담자의 사생활과 비밀은 반드시 지켜드립니다. 안심하고 상담해 주시기 바랍니다.

# 외국에 루트를 가진 어린이들을 위한 활동

## 「다문화보육 니코니코」

외국에 루트를 가진 어린이들이 부모와 함께 플레이룸에서 여러가지 놀이체험이 가능합니다. 보육 자원봉사자가 있으므로 자녀양육에 관해서 상담할 수도 있습니다. 또 같은 시간대에 실시하고 있는 일본어 교류활동에 부모만 참가할 수도 있습니다. 사전요약은 필요없습니다.

대상: 외국인 보호자와 취학전 어린이  
일시: 목요일13: 30~15: 30 / 금요일10: 30~12: 00 (축일은 쉽)  
참가비: 무료  
장소: 도요나카국제교류센터 플레이룸 1

## 「어린이들을 위한 모국어」

외국에 루트를 가진 어린이들이 모국어와 모국의 문화를 즐겁게 배우는 장소입니다. 회화나 읽기 쓰기뿐만아니라 문화(요리나 춤등)도 배웁니다. 외국에 루트를 가진 어린이들이 만나 친구를 만들 수 있는 장소이기도합니다. 모국어를 가르쳐주는 스태프도 외국에 루트를 가진 대학생입니다.

대상: 외국에 루트를 가진 어린이 (초등학생 이상)  
일시: 제 2 · 4 일요일10: 00~12: 00  
참가비: 무료  
장소: 도요나카국제교류센터  
※ 현재 중국어, 스페인어, 포르투갈어, 인도네시아어 강좌가 개설되어 있습니다.

## 「학습지원 · 산플레이스」

외국에 루트를 가진 어린이들에게 집도 학교도 아닌 제3의 안심할수 있는 장소만들기에 임하고 있습니다. 자원봉사자와 함께 공부하는 것만으로 끝나지 않고 함께 얘기를 나누거나 댄스를 하기도 합니다. 자원 봉사자는 대부분 대학생이나 대학원생으로 외국에 루트를 가진 자원봉사자도 있습니다.

대상: 외국에 루트를 가진 어린이 (초등학생 이상)  
일시: 일요일13: 00~15: 00 (매월 첫째주 일요일은 쉽)  
장소: 도요나카국제교류센터  
참가비: 무료

## 「도요나카 어린이 일본어 교실」

어린이 한사람 한사람에 따른 학습 커리큘럼과 지도안을 만들어 체계적으로 일본어 지도하고 있는 어린이 일본어 교실입니다. 도요나카시내의 학교와 교육위원회가 연계하여 학력과 교과에 연결지을 수 있도록 일본어를 지도하고 있습니다. 어린이 일본어 지도를 전문으로 하는 지도자가 가르치고 있습니다. 참가를 희망하는 사람은 반드시 사전에 문의하시기 바랍니다.

대상: 일본어학습이 필요한 초등학생 · 중학생  
일시: 주3회 (월요일 · 목요일15: 00~16: 30/16:30~18:00 · 토요일 14: 00~16: 00)  
장소: 도요나카국제교류센터  
참가비: 무료

## 「한국 · 조선 말과 놀이의 모임」

한국 · 조선에 루트를 가진 어린이들이 서로 알고 지내며 교류하는 장소입니다. 민족강사선생님과 민족의 말, 춤, 놀이를 배우면서 어린이들의 루트인 한국 · 조선의 문화를 접하면서 민족의 자긍심을 배양시키고 있습니다. 도요나카시 재일외국인교육추진협의회와 협력하여 학교 선생님을 중심

으로 실시하고 있습니다.

일시: 매주 제3일요일 오전 중  
대상: 한국·조선에 루트를 가진 어린이  
장소: 도요나카국제교류센터  
참가비: 무료

### 「다문화 미니도요나카」

「다문화 미니도요나카」에서는 어린이들이 고안한 자신들이 살고 싶은 마을을 이미지로 어린이들이 중심으로 만듭니다. 가게나 은행, 시청 등을 만들어 그 곳에서 일을 하고、「미니도요나카」오리지널 통화를 만들어 급여를 받습니다.

개최기간: 매년 일회 실시합니다. 「다문화 페스티벌」의 어린이부로서 개최합니다.  
대상: 초등학생 이상의 어린이  
장소: 도요나카국제교류센터 (예정)

### 「오마츠리 지구일주 클럽」

세계의 다양한 문화나 지역에 살고 있는 외국인과 만날 수 있는 장소로서 지역에서 살고 있는 외국인 강사와 자원봉사자가 어린이를 대상으로 국제이해강좌를 열고 있습니다. 세계의 말과 놀이를 즐겁게 배우고 있습니다.

일시: 매월 1회~3회、부정기적으로 개최  
대상: 초등학생·중학생 (보호자 동반가능)  
매월 내용이나 장소는 「홍보도요나카」나 협회 홈페이지를 참조하시기 바랍니다.

### 「우키우키 한글강좌」

말과 놀이 요리 등 여러가지 체험을 통해 코리안 문화를 배웁니다. 가까운 나라 문화를 함께 배워보시지 않겠습니까?

대상: 초등학생 (보호자 동반가능)  
한달에 한번정도  
장소: 도요나카국제교류센터  
~현재와 휴강 중입니다~

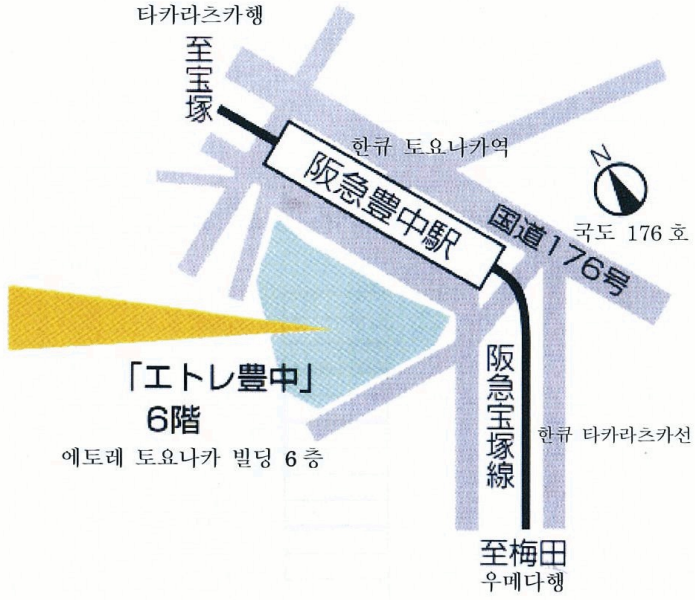
## 기타 정보

도요나카국제교류센터와 제2、4금요일12:30~15:30 (축일은 쉼)에 「CC카페」를 열고 있습니다. 커피나 차,과자 등을 준비하고 있습니다. 또 센터에는 무료로 다언어 잡지·신문·치라시 등의 정보도 수시로 설치되어 있습니다. 국제이해나 다문화공생을 위한 정보를 검색하기를 원하시는 분은 무료로 사용할 수 있는 인터넷 (1회20분까지) 등도 설치되어 있으므로 부담없이 오시기 바랍니다. 잘 모르는 것이 있으면 사무실 직원에게 문의하시기 바랍니다.

공익재단법인국제교류센터  
주소: 오사카부 도요나카시 다마이초 1-1-1-601 (에토레 도요나카6층) 도요나카국제교류센터  
전화번호: 06-6843-4343  
(휴관일: 수요일、연말연시)

## 도요나카 국제교류센터로 오시는 길

# 토요나카국제교류센터 지도



- ◎한큐 타카라즈카선 토요나카 역에서 하차해서 바로  
(한큐 우메다 역에서 급행을 타고 11 분)
- ◎자전거를 세워두는 장소는 에도레 토요나카 1 층에 있습니다.  
(2 시간 30 분까지 무료)
- ◎주차장은, 지하 3 층에 있습니다. (30 분 200 엔)